

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Das Gerät ist ausschließlich zum Vernichten kleinerer Mengen von Disketten, CDs, Kreditkarten und Papier bestimmt. Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern. Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäße Behandlung, natürliche Abnutzung bzw. Eingriffe von dritter Seite fallen nicht unter die Gewährleistung.

2 Übersicht / Technische Daten



Schnittart	Partikelschnitt
Schnittgröße	4 x 27 mm
Schnittleistung pro Arbeitsgang	1 Diskette oder 1 CD (max. 1,2 mm dick) oder 1 Kreditkarte oder 15 Blatt Papier (80 g/m ²) 17-18 Blatt Papier (70 g/m ²)
Schnittgeschwindigkeit	50 mm/s (4,5 FPM)
Anschluss	230-240 V / 50 Hz
Maße BxTxH (mm)	375 x 261 x 565
Gewicht	16,1 kg
Volumen des Schnittgutbehälters	25 l
Geräuschemission	62 - 65 dB (A)

- 1. Schnittgutbehälter
- 2. Wippschalter
- 3. LED-Anzeige
- 4. Zuführungsöffnung

3 Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr!

Fassen Sie nicht in den Schlitz der Zuführungsöffnung.

Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armketten usw. nicht in den Bereich der Zuführungsöffnung und verarbeiten Sie kein Material, welches zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Kunststoffolie usw.

Verletzungsgefahr durch Splitter!

Tragen Sie beim Vernichten von harten Kreditkarten, CDs oder Disketten eine Schutzbrille.

Vor Platzwechsel, Reinigung oder jeder anderen Tätigkeit außer der normalen Bedienung das Gerät **ausschalten und Netzstecker ziehen**. Reparaturen dürfen nur von ausgebildetem Service-Personal durchgeführt werden.

Stellen Sie den X15 außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung und bewahren Sie für späteren Gebrauch auf.

Lassen Sie das Gerät nur in Anwesenheit einer Bedienperson laufen.



4 Aufstellung

Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist. Der Aktenvernichter darf nicht in der Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle aufgestellt werden. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.

5 Bedienung



X15 einschalten

- Drücken Sie Wippschalter Pos. "I". Grüne LED-Anzeige leuchtet. Aktenvernichter ist betriebsbereit.



- Jeweils nur **eine** Diskette **oder eine** CD **oder eine** Kreditkarte **oder** max. 15 Blatt Papier zuführen. Führen Sie CDs und Disketten durch den Schlitz im Sicherheitselement zu. Das schützt Sie vor Splintern. Das Schneidwerk startet automatisch. Material wird eingezogen und vernichtet. Danach schaltet das Schneidwerk ab. Die maximale ununterbrochene Betriebszeit beträgt 5 Minuten. Lassen Sie das Gerät danach ca. 20 - 30 Minuten abkühlen.



X15 ausschalten

- Wippschalter Pos. "R" antippen. Schalter springt auf Nullstellung.

6 Störungsbeseitigung

LED-Anzeige	Ursache	Fehlerbehebung
keine LED leuchtet	-	Setzen Sie den Papierkorb ein.
rote LED blinkt	Überhitzung	Lassen Sie die Maschine ca. 20 min abkühlen.
rote LED leuchtet	Überlast	Drücken Sie Wippschalter Position „R“. Entnehmen Sie das Material. Führen Sie nicht mehr Material als zulässig zu.
beide LED leuchten	Schnittgutbehälter voll	Leeren Sie den Behälter.

Bei anderen Störungen schalten Sie die Maschine aus und benachrichtigen Sie unseren Kundendienst.

7 Reinigung

Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen. Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen.

Bei nachlassender Schnittleistung oder Geräusentwicklung:

- Aktenvernichter ausschalten
- Schneidblock-Spezialöl (Bestellnummer 1.235.997.403) durch die Papierzuführungsöffnung auf der ganzen Breite hineinspritzen.
- Schneidwerk ohne Papierzufuhr rückwärts (Pos. "R") laufenlassen.
- Papierstaub und Partikel werden gelöst.

1 Proper use, warranty

The device is intended exclusively for shredding small quantities of floppy disks, CDs, credit cards and paper. Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples. The warranty period for the document shredder is 2 years. This warranty excludes wear, damage due to improper handling, natural depreciation, and actions taken by third parties.

2 Overview / Technical Data



Cutting type	Cross cut
Shred size	4 x 27 mm
Cutting capacity per cycle	1 floppy disc or 1 CD (max. 1.2 mm thick) or 1 credit card or 15 sheets of paper (80 g/m ²) 17-18 sheets of paper (70 g/m ²)
Cutting speed	50 mm/s (4.5 FPM)
Voltage	230-240 V / 50 Hz
Dimensions W x D x H (mm)	375 x 261 x 565
Weight	16.1 kg
Volume of shredded material container	25 l
Noise level	62 - 65 dB (A)

- 1. Cut material container
- 2. Rocker switch
- 3. LEDs
- 4. Feed opening

3 Safety instructions

Risk of injury!

Do not reach into the feed slot.

Risk of injury by pulling in!

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.

Risk of injury from splinters!

Wear protective goggles when destroying diskettes, CDs and hard credit cards.

Before changing the location or cleaning **turn off and unplug the paper shredder!** Repairs may only be made by qualified service personnel.

Keep the X15 out of the reach of children.

Read all instructions before start-up of the shredder. Save these instructions for later use.

This shredder should be operated only with an operator in attendance.



4 Installation

Before plugging in the mains plug, check that the voltage and frequency of your local mains supply correspond to those stated on the type plate. Make sure the mains plug is easily accessible. The shredder may not be placed near a heater or other heat source. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.

5 Putting into operation



Switching the X15 on

- Press rocker switch pos. "I". Green LED lights. Paper shredder is ready for operation.



- Only insert **one** floppy disk **or one** CD **or one** credit card **or** max. 15 sheets of paper. Feed CDs and disks through the slot in the safety element. This protects you from splinters. Cutting system starts automatically. The material is drawn in and destroyed. The cutting device then switches off. The maximum uninterrupted operating time is 5 minutes. Afterwards, allow the device to cool down for approx. 20 - 30 minutes.



Switching the X15 off

- Tap rocker switch pos. "R". Rocker switch resets to zero position.

6 Troubleshooting

LED indicator	Cause	Troubleshooting
LED indicator does not light up	-	Insert the paper basket.
Red LED indicator flashes	Overheating	Leave the machine to cool down for approx. 20 minutes.
Red LED indicator lights up	Overloading	Press the rocker switch to position "R". Remove the material. Do not feed in more material than permitted.
Both LED indicators light up	Shredded material container full	Empty the container.

For any other malfunctions, switch off the machine and get in touch with our customer service.

7 Cleaning

Switch off the shredder, pull out the mains plug. When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution.

When the cutting capacity drops or the noise increases:

- Switch paper shredder off.
- Spray special cutting block oil (Order No.: 1.235.997.403) through paper feed opening across the whole width of the cutting system blades.
- Run cutting system backwards (pos. "R") without feeding paper.
- Paper dust and particles are shaken off.

1 Utilisation conforme, garantie

Cet appareil sert exclusivement à la destruction de disquettes, CDs, cartes de crédit et papier en petites quantités. Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones. La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. L'usure ou les dommages causés par toute manipulation impropre, l'usure naturelle ou encore les interventions d'un tiers ne sont pas couverts par la garantie.

2 Vue générale / Caractéristiques techniques



Type de coupe	Coupe croisée
Taille de coupe	4 x 27 mm
Capacité de coupe par session de travail	1 disquette ou 1 CD ou 1 carte de crédit ou 15 feuilles de papier (80 g/m ²) 17-18 feuilles de papier (70 g/m ²)
Vitesse de coupe	50 mm/s (4,5 FPM)
Alimentation électrique	230-240 V / 50 Hz
Dimensions L x P x H (mm)	375 x 261 x 565
Poids	16,1 kg
Volume du réservoir de découpe	25 l
Niveau sonore	62 - 65 dB (A)

1. Corbeille
2. Interrupteur à bascule
3. Voyant lumineux LED
4. Ouverture d'insertion

3 Consignes de sécurité

Il y a danger de blessure.

Ne pas mettre la main dans la fente d'alimentation en papier.

Danger de se blesser par attraction!

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, vêtements larges, cravatte, écharpe, bracelet, collier etc. Ne pas détruire des objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligature etc.

Risques de blessures par des éclats!

Porter des lunettes de protection lors de la destruction de disquettes, CD et cartes de crédit rigides.

Avant changer l'appareil de place, de nettoyer ou de procéder à quelque autre travail en dehors du maniement normal du destructeur de documents **éteindre l'appareil et le débrancher**. Seul le personnel de service ayant suivi une formation est habilité à effectuer les réparations.

Ne pas laisser à la portée des enfants.

Lire toutes les instructions avant la mise en service. Conserver les instructions pour une utilisation ultérieure.

Ne pas laisser fonctionner ce destructeur sans surveillance.



4 Installation

Avant de brancher la prise secteur, vérifier que la tension et la fréquence de votre réseau secteur correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique. Veiller à ce que la prise secteur soit facilement accessible. Le destructeur de documents ne doit pas être placé à proximité d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées et à ce que l'appareil se trouve à au moins 5 cm du mur ou des meubles avoisinants.

5 Mise en service



Mise en marche

- Mettre l'interrupteur à bascule sur la pos. "I". Le voyant lumineux vert au tableau de commande est allumé. Le destructeur de documents est prêt à fonctionner.



- N'introduire qu'une disquette ou un CD ou une carte de crédit ou max. 15 feuilles de papier à la fois. Introduisez les cédéroms et les disquettes dans la fente du dispositif de sécurité qui protège des éclats. Le bloc de coupe démarre automatiquement. Les matériaux sont happés et détruits. L'outil de coupe s'éteint ensuite. Le temps maximal de fonctionnement sans interruption s'élève à 5 minutes environ. Veuillez ensuite laisser l'appareil refroidir 20 à 30 min env.



Mise hors circuit

- Appuyer légèrement sur la pos. "R" de l'interrupteur à bascule. L'interrupteur à bascule saute sur la position zéro.

6 Elimination de défauts

Affichage DEL	Cause	Remède
Aucune diode ne s'allume	-	mettez en place la corbeille à papier.
La diode rouge clignote	surchauffe	laissez la machine refroidir 20 min env.
La diode rouge s'allume	surcharge	appuyez sur le commutateur à poussoir, en position « R », retirez le matériau, ne placez pas plus de matériau qu'il ne convient.
Les deux diodes s'allument	collecteur plein	videz le collecteur.

En cas d'autres dysfonctionnements, éteignez la machine et contactez notre service après-vente.

7 Nettoyage

Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur. Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive.

En cas de faiblissement de la puissance de coupe ou d'apparition de bruits émanant du mécanisme:

- Mise hors circuit le destructeur de documents
- Huiler le bloc de coupe sur toute sa largeur en injectant l'huile spéciale pour bloc de coupe dans l'ouverture d'insertion du papier. (No. de commande 1.235.997.403)
- Faire fonctionner le bloc de coupe plusieurs fois en arrière sans papier (pos "R").
- La poussière et les particules seront détruits.

1 Norme d'uso, garanzia

L'apparechio è concepito esclusivamente per la distruzione di quantità minori di dischetti, CD, carte di credito e carta. Il robusto meccanismo di taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette. I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. L'usura, danni derivanti da un trattamento non corretto, il naturale logoramento o interventi da parti di terzi non sono coperti da garanzia.

2 Panoramica / Scheda tecnica



Tipo di taglio	particelle
Grandezza di taglio	4 x 27 mm
Prestazioni di taglio per fase di lavoro	1 dischetto o 1 CD o 1 carta di credito o 15 fogli di carta (80 g/m ²) 17-18 fogli di carta (70 g/m ²)
Velocità di taglio	50 mm/s (4,5 FPM)
Allacciamento	230-240 V / 50 Hz
Dimensioni largh x prof x alt (mm)	375 x 261 x 565
Peso	16,1 kg
Capacità del serbatoio di raccolta	25 l
Livello di rumorosità	62 - 65 dB (A)

1. Serbatoio di raccolta
2. Interruttore a bilico
3. LED
4. Apertura di introduzione

3 Precauzioni di sicurezza

Pericolo di lesioni!

Non intervenire nella feritoia di introduzione.

Pericolo di lesioni!

In prossimità della feritoia di introduzione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati o trascinati nel meccanismo.

Pericolo di ferimento a causa della fuoriuscita di schegge! Per la distruzione di dischetti, CD e carte di credito rigide impiegare occhiali di protezione.

Prima di spostare l'apparechio, di pulire o di effettuare ogni altro lavoro diverso dall'esercizio normale **disinserire l'apparechio e staccare la spina elettrica**. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale addestrato adatto all'assistenza.

Disporre i distruggidocumenti fuori dalla portata di bambini.

Leggere tutti i manuali prima di mettere in esercizio il distruggidocumenti.

Conservare i manuali per potervi fare riferimento in futuro.

Usare il distruggidocumenti solamente in presenza di un operatore.



4 Installazione

Controllare prima dell'introduzione della spina che la tensione e la frequenza della rete corrispondano alle indicazioni sulla targhetta. Fare in modo che la spina sia facilmente accessibile. Il distruggidocumenti non deve essere installato in prossimità di un elemento riscaldante o di un'altra fonte di calore. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.

5 Messa in esercizio



Accendere

- Interruttore a bilico in posizione "I". Indicazione verde sul campo di comando accesa. l'apparechio è pronto all'esercizio.



- Introdurre solo un dischetto o un CD o una carta di credito o al max. 15 fogli di carta alla volta. Introdurre i CD e i dischetti attraverso la fessura nell'elemento di sicurezza. Questo protegge da schegge. Il meccanismo di taglio si avvia automaticamente. Il materiale viene inserito e distrutto. Il meccanismo di taglio poi si spegne. Il tempo di funzionamento ininterrotto max. è di 5 minuti. Dopo il funzionamento lasciare raffreddare l'apparechio per circa 20 - 30 minuti.



Spegnere

- Interruttore a bilico in posizione "R". l'interruttore scatta in posizione 0.

6 Eliminazione dei disturbi

LED di segnalazione	Causa	Rimozione dell'errore
Non è acceso nessun LED	-	Introdurre il cestino.
Lampeggia il LED rosso	Surriscaldamento	Lasciare che la macchina si raffreddi per ca. 20 min.
Il LED rosso è acceso	Sovraccarico	Premere l'interruttore a bilico posizione "R". Rimuovere il materiale. Non introdurre più materiale di quanto è consentito.
I due LED sono accesi	Contenitore per materiali di taglio pieno	Svuotare il contenitore.

In caso di altri disturbi spegnere la macchina e informare il nostro servizio di assistenza clienti.

7 Pulizia

Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina. La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata.

Quando la capacità di taglio inizia a calare oppure l'apparechio diventa rumoroso:

- Spegnere l'apparechio
- Spruzzare olio da taglio attraverso l'apertura di introduzione della carta per tutta la larghezza della stessa. (Articolo n. 1.235.997.403)
- Fare girare i cilindri a coltello in indietro a vuoto per diverse volte (posizione "R").
- La polvere e le particelle di carta si staccano.

1 Uso conforme al previsto, garantía

La máquina está concebida única y exclusivamente para destruir pequeñas cantidades de disquetes, CDs, tarjetas de crédito y papel. El robusto mecanismo de arrastre es insensible a las grapas y a los clips. El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. La garantía no se responsabiliza del desgaste, daños ocasionados por un manejo inapropiado, desgaste natural o utilización por parte de terceras personas.

2 Vista general / Datos técnicos



Tipo de corte	Corte en partículas
Tamaño de corte	4 x 27 mm
Rendimiento de corte por pasada	1 disquete ó 1 CD ó 1 tarjeta de crédito ó 15 hojas de papel (80 g/m ²) 17-18 hojas de papel (70 g/m ²)
Velocidad de corte	50 mm/s (4,5 FPM)
Conexión	230-240 V / 50 Hz
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	375 x 261 x 565
Peso	16,1 kg
Volumen del recipiente recolector	25 l
Nivel acústico	62 - 65 dB (A)

1. Recipiente de papel cortado
2. Interruptor basculante
3. Indicación de diodos luminosos
4. Orificio para la alimentación

3 Indicaciones de seguridad



Peligro de lesiones

No tocar el orificio para la alimentación.

Peligro de lesiones por arrastre.

No poner cabellos largos, ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas y pulseras etc. al alcance del orificio para la alimentación de papel. El material a destruir que tienda a la formación de bucles, p. ej. cintas, ataduras etc. no puede ser procesado.

Peligro de lesiones a causa de fragmentos que puedan saltar

Utilice gafas de protección al destruir disquetes, CDs o tarjetas de crédito de material duro.



Antes de cambiar de lugar, de limpiar o de cualquier otra actividad fuera del manejo normal de la destructora de documentos, hay que **desconectar la destructora de documentos y sacar la clavija de la red**. Los trabajos de reparación sólo los debe realizar personal de servicio que haya recibido la formación adecuada. Emplazar la destructora de documentos fuera del alcance de niños.

Antes de poner en funcionamiento la destructora de documentos hay que leer las instrucciones de servicio.

No hacer funcionar esta destructora de documentos, salvo presencia de un operario.

4 Emplazamiento

Antes de conectar el enchufe a la red, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de su red de corriente coincidan con las indicaciones de la placa del tipo. Asegúrese de que tiene fácil acceso al enchufe. La destructora de documentos no debe colocarse cerca de radiadores o de otra fuente de calor. Las ranuras de ventilación no deben estar cubiertas y tienen que tener una distancia de mín. 5 cm hacia la pared o los muebles.

5 Poner en funcionamiento



Conectar

- Pulsar la posición "I" del interruptor basculante. La indicación verde en el campo de mando está encendida. El aparato está en condiciones de servicio.



- De cada vez introduzca sólo un disquete o un CD o una tarjeta de crédito o máx. 15 hojas de papel. Introduzca CDs y disquetes por la ranura en el elemento de seguridad. Le protege de las astillas. La destructora de documentos se pone en marcha automáticamente. El material es arrastrado hacia adentro y se destruye. El tiempo máximo de servicio ininterrumpido es de 5 minutos. A continuación deje que la máquina se enfríe durante aprox. 20 - 30 minutos.

Desconectar

- Teclear la posición "R" del interruptor basculante. El interruptor salta a la posición cero.

6 Solución de averías

Indicador LED	Causa	Eliminación del fallo
No se enciende ningún LED	-	Coloque la papelera.
Parpadea el LED rojo	Sobrecalentamiento	Deje que la máquina se enfríe durante aprox. 20 min.
Se enciende el LED rojo	Sobrecarga	Pulse el interruptor basculante en la posición "R". Retire el material. No introduzca más material que el permitido.
Se encienden los dos LED	Depósito de material cortado lleno	Vacíe el depósito.

En caso de otros fallos, desconecte la máquina e informe a nuestro servicio postventa.

7 Limpieza

Apague la destructora de documentos, extraiga el enchufe.

Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave.

En caso de una capacidad de corte reducida o un desarrollo de ruido:

- Desconectar la destructora de documentos
- Inyectar el aceite especial para el bloque cortador a través del orificio para la alimentación de papel, en toda la anchura. (N.º de pedido 1.235.997.403)
- Dejar retroceder el mecanismo de corte sin alimentar papel (pos. "R").
- La pelusa de papel y las partículas son separadas.

1 Utilização adequada, garantia

O aparelho destina-se exclusivamente à destruição de quantidades pequenas de disquetes, CDs, cartões de crédito e papel. A ferramenta robusta é insensível a agrafos e cliques. O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. A garantia perde a sua validade em caso de desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2 Vista geral / Dados técnicos



Tipo de corte	Corte em partículas
Largura de corte	4 x 27 mm
Capacidade de corte por processo de trabalho	1 disquete ou 1 CD ou 1 cartão de crédito ou 15 folhas de papel (80 g/m ²) 17-18 folhas de papel (70 g/m ²)
Velocidade média de corte	50 mm/s (4,5 FPM)
Conexión	230-240 V / 50 Hz
Dimensões LxPxA (mm)	375 x 261 x 565
Peso	16,1 kg
Volumen do recipiente recolhedor	25 l
Nível de ruídos	62 - 65 dB (A)

1. Recipiente de papel cortado
2. Interruptor basculante
3. Diodos luminosos para indicação
4. Fenda para a introdução

3 Instruções de segurança



Perigo de lesão

Não colocar as mãos na fenda para a introdução.

Perigo de lesão pela força de tracção do aparelho.

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, etc.



Perigo de ferimentos devido a estilhaços!

Ao eliminar disquetes, CDs e cartões de crédito duros, utilize óculos de protecção.



Antes de mudar o aparelho do seu lugar, limpeza ou qualquer outra operação fora da utilização normal da destruidora de documentos deve-se **Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede**. As reparações só podem ser realizadas por técnicos qualificados da assistência técnica.

Colocar a destruidora de documentos fora do alcance de crianças!

Antes de pôr em funcionamento a destruidora de documentos é preciso ler as instruções de operação!

Quando o destruidor de documentos funcionar deverá sempre estar um operador presente.

4 Colocação

Por favor, antes de inserir a ficha na tomada eléctrica, verificar se a tensão e a frequência da rede eléctrica correspondem às indicações na placa de características. Tenha atenção para que a ficha possa ser facilmente retirada da tomada. A destruidora de documentos não pode ser instalada na proximidade de um aquecedor ou de outra fonte térmica. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e é necessário manter uma distância mínima de 5 cm até à parede ou até aos móveis.

5 Pôr em funcionamento



Ligar

- Accionar o interruptor basculante na pos. "I". Indicação verde no painel de comando iluminada. Destruidora de documentos está pronto a servir.



- Introduza apenas uma disquete ou um CD ou um cartão de crédito ou no máx. 15 folhas de papel. Insira os CDs e as disquetes através da abertura no elemento de segurança. Esse procedimento protege contra estilhaços. O mecanismo cortador liga-se automaticamente. O material é puxado para dentro e destruído. O tempo de funcionamento interrompido é de 5 minutos. Em seguida, deixe o aparelho arrefecer durante aprox. 20 - 30 minutos.



Desligar

- Accionar brevemente o interruptor basculante na pos. "R". O interruptor volta à posição zero.

6 Eliminação de falhas

Indicação LED	Causa	Eliminação da falha
Nenhum LED aceso	-	Coloque o cesto de papel.
LED vermelho pisca	Sobreaquecimento	Deixe a máquina arrefecer durante aprox. 20 minutos.
LED vermelho aceso	Sobrecarga	Pressione o interruptor basculante na posição "R". Remova o material. Não introduza mais material que o permitido.
Ambos os LED acesos	Recipiente do material cortado cheio	Esvazie o recipiente.

Em caso de outras falhas, desligue a máquina e contacte a nossa assistência técnica.

7 Limpeza

Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada. A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave.

Caso a capacidade de corte diminuir ou a destruidora desenvolver ruídos desconhecidos:

- Desligar a destruidora de documentos.
- Borrifar a fenda de introdução do papel sobre toda a largura com óleo especial para bloco de corte. (N.º de pedido 1.235.997.403)
- Accionar a ferramenta de corte, sem introduzir papel. (pos. "R")
- O pó e as partículas de papel desprendem.

1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het vernietigen van kleine hoeveelheden diskettes, cd's, creditcards en papier. Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips. De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Slijtage en schade door ondeskundige behandeling, natuurlijke slijtage resp. ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2 Overzicht / Technische specificaties



Wijze van snijden	Snippers
Grootte van de snippers	4 x 27 mm
Snijvermogen per bewerking	1 diskette of 1 cd of 1 creditcard of 15 bladen papier (80 g/m ²) of 17-18 bladen papier (70 g/m ²)
Snijnsnelheid	50 mm/s (4,5 FPM)
Aansluiting	230-240 V / 50 Hz
Afmetingen BxDxH (mm)	375 x 261 x 565
Gewicht	16,1 kg
Volume van de opvangreservoir	25 l
Geluidsniveau	62 - 65 dB (A)

- Opvangreservoir
- Tuimelschakelaar
- LEDs display
- Toevoeropening

3 Veiligheidsadviezen



Gevaar voor verwondingen!

Niet in de gleuf van de toevoeropening grijpen.

Gevaar voor verwondingen door intrekken!

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de toevoeropening houden. Te vernietigen materiaal dat zich om het snijwerk kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc. niet toevoeren.

Verwondingsgevaar door splinters!

Bij het vernietigen van diskettes, CD's en harde kredietkaarten een veiligheidsbril dragen.

Bij het opstellen op een andere plaats, het reinigen of iedere andere handeling buiten de normale bediening van de papiervernietiger: **Apparaat uitschakelen en netstekker uit het stopcontact verwijderen.** Reparaties mogen alleen door geschoold servicepersoneel uitgevoerd worden.

De papiervernietiger buiten het bereik van kinderen opstellen.

Voor het in gebruik nemen van de papiervernietiger de handleiding lezen!



4 Opstelling

Vooraleer u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenkomen. Zorg ervoor dat de stekker goed bereikbaar is. De papiervernietiger mag niet in de buurt van een verwarmingselement of een andere warmtebron opgesteld worden. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.

5 In gebruik nemen



X15 inschakelen

- Druk tuimelschakelaar in positie "I". Groen indicatielampje brandt. Papiervernietiger is gebruiksklaar.



- Steeds slechts één diskette of één cd of één creditcard of max. 15 bladen papier toevoeren. Voer cd's en diskettes door de gleuf in het veiligheidselement toe. Dat beschermt u tegen splinters. Het snijwerk start automatisch. Het materiaal wordt naar binnen getrokken en vernietigd. De maximale ononderbroken bedrijfstijd bedraagt 5 minuten. Laat het apparaat daarna ca. 20 - 30 minuten afkoelen.



X15 uitschakelen

- Druk tuimelschakelaar in positie "R". Schakelaar springt in nulstand.

6 Verhelpen van storingen

LED-indicatie	Oorzaak	Verhelpen van fouten
Er brandt geen LED	-	Plaats de papierbak.
Rode LED knippert	Oververhitting	Laat de machine ca. 20 minuten afkoelen.
Rode LED brandt	Overbelasting	Zet de wipschakelaar in positie „R“. Verwijder het materiaal. Voer niet meer materiaal toe dan toegestaan.
Beide LEDs branden	Snijgoedbak vol	Leeg de bak.

Bij andere storingen schakelt u de machine uit en neemt u contact op met de klantenservice.

7 Reiniging

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken.

Het toestel mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden.

Wanneer de capaciteit van de papiervernietiger terugloopt of een hogere geluidontwikkeling ontstaat:

- Papiervernietiger uitschakelen
- Speciale olie van het snijblok op messenwalsen van het snijwerk spuiten. (Bestelnr. 1.235.997.403)
- Snijwerk zonder papier toevoeren achterwaarts laten lopen. (positie "R")
- Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Apparatet er udelukkende beregnet til at tilintetgøre små mængder disketter, cd'er, kreditkort og papir. Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips. Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Slid, skader på grund af ukorrekt behandling, naturlig slidage eller indgreb foretaget af andre er ikke omfattet af garantien.

2 Oversigt / Tekniske data



Snitart	partikelsnit
Snitstørrelse	4 x 27 mm
Skæreydelse pr. arbejdsgang	1 diskette eller 1 cd eller 1 kreditkort eller 15 stykker papir (80 g/m ²) eller 17-18 stykker papir (70 g/m ²)
Snithastighed	50 mm/s (4,5 FPM)
Tilslutning	230-240 V / 50 Hz
Mål b x d x h (mm)	375 x 261 x 565
Vægt	16,1 kg
Volumen på affaldsbeholderen	25 l
Støjniveau	62 - 65 dB (A)

- Pappersbehålleren
- Vippekontakt
- LED-display
- Åbning

3 Sikkerhedsinstruktioner



Kvæstelsesfare!

Grib ikke ind i papirtilførselsåbningsslidsen.

Kvæstelsesfare ved indtrækning!

Langt hår, løstsiddende tøj, slips, halstørklæder, tørklæder, halsog armkæder osv. må ikke komme ind i området omkring papirtilførselsåbningen. Det materiale, som skal makuleres og som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, snor osv. må ikke forarbejdes.

Fare for tilskadekomst pga. splinter!

Ved tilintetgørelse af disketter, cd'er og hårde kredittkort skal der bæres beskyttelsesbriller.

Før maskinen flyttes til et andet sted, rengøring eller enhver anden aktivitet ud over den normale betjening af makuleringsmaskinen **slukkes maskinen og netstikket trækkes ud.** Perapationer må kun foretages af uddannet servicepersonale.

Opstil makulatormaskinen udenfor børns rækkevidde.

Læs betjeningsvejledningen inden De tager makulatormaskinen i brug.

Denne maskine bør kun betjenes under opsyn.



4 Opstilling

Kontrollér, før netstikket sættes i, at strømnettes spænding og frekvens stemmer overens med angivelserne på typeskiltet. Sørg for, at netstikket ikke er tilgængeligt. Makulatoren må ikke opstilles i nærheden af en radiator eller en anden varmekilde. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.

5 Ibrugtagning



X15 tændes

- Tryk på vippekontakten (pos. "I"). Kontrollampen i betjeningsfeltet lyser grønt. Makuleringsmaskinen er driftsklar.



- Tilføj altid kun en diskette eller en cd eller et kreditkort eller maks. 15 stykker papir. Før cd'er og disketter gennem åbningen i sikkerhedselementet. Det beskytter Dem for splinter. Skæreværket starter automatisk. Materialet trækkes ind og tilintetgøres. Derefter kobler skæreværket fra. Den maks. uafbrudte driftstid er 5 minutter. Lad derefter apparatet afkøle i ca. 20-30 minutter.



X15 slukkes

- Tryk på vippekontakten (pos. "R"). Kontakten springer i nulstilling.

6 Fejlafhjælpning

Lysdiodevisning	Årsag	Fejlafhjælpning
Ingen lysdiode lyser.	-	Sæt papirkurven i.
Rød lysdiode blinker.	Overophedning.	Lad maskinen køle af i ca. 20 min.
Rød lysdiode lyser.	Overbelastning.	Tryk vippekontakten i positionen "R". Tag materialet ud. Tilføj ikke mere materiale end tilladt.
Begge lysdioder lyser.	Materialebeholder fuld.	Tøm beholderen.

I tilfælde af andre fejl skal maskinen frakobles og vores kundeservice kontaktes.

7 Rengøring

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud.

Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning.

Ved reduceret skærekapacitet eller støj udvikling:

- Makuleringsmaskinen slukkes.
- Skæreblok-specialolie sprøjtes ind gennem papirtilførselsåbningen over hele bredden. (Best.nr. 1.235.997.403)
- Skæreværk uden papirtilførsel bevæges flere gange tilbage (pos. "R").
- Papirstøv og partikler løses.

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Apparaten får endast användas för diskett, CD-skivor, kreditkort och papper i små mängder. Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem. Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning, naturligt slitage eller obehörigt ingrepp.

2 Översikt / Tekniska data


Skärsätt	Nedskärning till partiklar
Skärstorlek	4 x 27 mm
Kapacitet per användning	1 diskett eller 1 CD-skiva eller 1 kreditkort eller 15 vikta pappersark (80 g/m ²) 17-18 vikta pappersark (70 g/m ²)
Skärhastighet	50 mm/s (4,5 FPM)
Anslutning	230-240 V / 50 Hz
Mått B x D x H (mm)	375 x 261 x 565
Vikt	16,1 kg
Pappersbehållarens volym	25 l
Ljudnivå	62 - 65 dB (A)

- Behållaren
- Vippbrytare
- LED
- Inmatningspringa

3 Säkerhetsanvisningar

Risk för personskador!

För ej in handen i springan för pappersinmatningsöppningen.

Risk för personskador om sådana detaljer dras in!

Långt hår, löst sittande kläder, slips, halsdukar, hals- och armsmycken osv får inte komma i närheten av inmatningsöppningen. Öglebildande material som t ex band, snören osv får inte inmatas.

Risk för skandor - splitter!

Använd skyddsglasögon när disketter, CDskivor och kreditkort skall förstöras.



Innan huvan tas av eller maskinen rengörs eller omläggas och före alla andra aktiviteter utöver dokumentförstörarens normala bruk: **Slå av apparaten och dra ut nätstickproppen.** Reparationer får endast utföras av utbildad, behörig servicepersonal.

Dokumentförstöraren ska placeras oåtkomligt för barn.

Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda dokumentförstöraren.

Maskinen skall endast användas när operatören är närvarande.


4 Uppställning

Var god, kontrollera att elnätets spänning och frekvens överensstämmer med uppgifterna på typskylten, innan nätkontakten ansluts. Se till att nätkontakten finns lättillgänglig. Dokumentförstöraren får inte ställas upp i närheten av värmeelement eller andra värmekällor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.

5 Idrifttagande

Tillslagning

- Tryck in vippbrytarens position "I". Den gröna LED lyser. Dokumentförstöraren är driftklar.



- Mata bara in en diskett eller en CD-skiva eller ett kreditkort eller högst 15 pappersark åt gången. Skjut in CD-skivor och disketter genom slitsen på säkerhetsdelen. Den skyddar mot flisor. Skärverket startar automatiskt. Materialet dras in och förstörs. Maximal oavbruten användning: 5 minuter. Låt sedan apparaten svalna ca 20 - 30 minuter.


Frånslagning

- Tryck kort på vippbrytarens position "R". Vippbrytaren återgår till nolläge.

6 Störningsåtgärd

Lysdioder	Orsak	Åtgärd
Ingen lysdiod lyser	-	Sätt in papperskorgen.
Röd lysdiod blinkar	Överhettning	Låt maskinen svalna ca 20 minuter.
Röd lysdiod lyser	Överbelastning	Tryck vippknappen position "R". Ta ut materialet. Mata endast in tillåten mängd material.
Båda lysdiöderna lyser	Behållaren full	Töm behållaren.

Om andra störningar uppstår: stäng av maskinen och kontakta vår kundtjänst.

7 Rengöring

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten. Använd endast en mjuk trasa och milt tvålvatten för rengöringen.

När skärproduktiviteten minskar eller vid ljudalstrning:

- Frånslagning av dokumentförstöraren.
- Specialolja för skärblocken sprutas in genom inmatningsöppningen på skärverkets knivvalsar. (Beställnr. 1.235.997.403)
- Låt skärverket gå tillbaka flera gånger utan pappersinmatning. (Position "R")
- Pappersdamm och partiklar löses från skärverket.

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Laitte on tarkoitettu yksinomaan pienten levyke-, CD-levy-, luottokortti- ja paperimäärien tuhoamiseen. Ole hyvä ja huolehdi siitä, että paperin seassa ei ole niittejä tai paperiliittimiä. Paperisilppurin tuotevakuutuskausi on 2 vuotta. Takuu ei kata kulumia, epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia vaurioita, käytön aiheuttamaa kulumista tai kolmannen osapuolen kajoamista laitteeseen.

2 Yleiskatsaus / Tekniset tiedot


Silppuamismuoto	lyhyt silppu
Silpun koko	4 x 27 mm
Leikkausteho työkertaa kohti	1 levyke tai 1 CD-levy tai 1 luottokortti tai 15 paperiarkkia (80 g/m ²) 17-18 paperiarkkia (70 g/m ²)
Silppuamisnopeus	50 mm/s (4,5 FPM)
Liitäntä	230-240 V / 50 Hz
Mitat L x S x K (mm)	375 x 261 x 565
Paino	16,1 kg
Silpinkeruusäiliön tilavuus	25 l
Melutaso	62 - 65 dB (A)

- Silpinkeruusäiliö
- Painokytkin
- Valodiodinäyttö
- Paperinn syöttöaukko

3 Turvaohjeita

Loukkaantumisvaara!

Älä työnnä käsiä paperinsyöttöaukon rakoon.

Loukkaantumisvaara sisäännäköistäessä!

Varo, etteivät pitkät hiukset, väljät vaatteet, solmiot, huivit, kaula- tai ranneketjut tms. joutu paperinsyöttöaukon läheisyyteen. Hävitettävää materiaalia, joka helposti muodostaa silmukoita, esim. nauhoja, sidenaruja jne., ei saa käsitellä paperinleikkurilla.

Sirpalevaara!

Käyttäkää suojalaseja tuhotessanne laitteella levykkeitä, CD-levyjä ja kovamuovisia luottokortteja.



Bennen suojakannen irrottamista, paikan vaihtoa, puhdistusta tai mitä tahansa paperinleikkurin normaalista käytöstä poikkeavaa toimintaa **katkaise laitteen virta ja vedä pistoke pistorasiasta.** Vain koulutettu huoltohenkilökunta saa korjata laitetta.

Älä aseta laitetta lasten ulottuville.

Lue käyttöohje ennen laitteenkäyttöönottoa!

Tätä paperintuhoajaa käyttää vain siihen koulutettu henkilö.


4 Kokoaminen

Ole hyvä ja tarkista ennen verkkopistokkeen liittämistä, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja. Pidä huoli siitä, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiiksi. Paperisilppuria ei saa asettaa lämmittimen tai minkäänlaisen lämmönlähteen lähelle. Tuuletusrakojia ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.

5 Käyttöönotto

Laitteen käynnistys

- Paina kytkimen reunaa "I". Vihreä merkkivalo palaa. Paperinsilppurin on käyttövalmis.



- Syöttäkää kerralla vain yksi levyke tai yksi CD-levy tai yksi luottokortti tai maks. 15 arkkia paperia. Syöttäkää CD-levyjä ja levykkeet turvaelementissä olevan raon läpi. Se suojaa niitä sirpaloitumiselta. Silppuamiskoneisto käynnistyy automaattisesti. Laitte vetää materiaalin sisään ja tuhoaa sen. Yhtäjaksoinen maksimikäyttöaika on 5 minuuttia. Olkaa hyvä ja antakaa laitteen jäähtyä sen jälkeen 20 - 30 minuuttia.


Virran poiskytkeminen

- Paina kytkimen reunaa "R". Kytkin loksahtaa nolla-asentoon.

6 Häiriöpoisto

LED-näyttö	Syy	Vianpoisto
Mikään LED ei pala	-	Aseta paperikori paikalleen.
Punainen LED vilkkuu	Ylikuumentuminen	Anna koneen jäähtyä noin 20 min.
Punainen LED palaa	Ylikuormitus	Paina vipukytkintä kohdassa "R". Poista materiaali. Älä syötä liikaa materiaalia kerralla.
Molemmat LEDit palavat	Silppusäiliö täynnä	Tyhjennä säiliö.

Muiden häiriöiden kohdalla sammuta kone ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.

7 Puhdistus

Kytkeää asiakirjasilppuri pois päältä, irrottakaa verkkopistoke. Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippuiliuoksella.

Kun laitteen silppuamisteho heikkenee tai melutaso kohoaa:

- Paperinsilppurin virran poiskytkentä.
- Ruiskuta terälle paperinsyöttöaukon kautta erikoisvoiteluöljyä terän koko leveydeltä. Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml), 1.235.997.403
- Käytä terää useaan kertaan eteenpäin ja taaksepäin syöttämättä paperia. (reuna "R")
- Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

1 Использование по назначению, гарантия

Аппарат предназначен исключительно для уничтожения небольших объемов дисков, компакт-дисков, кредитных карт и бумаги. Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам. Гарантийный срок на shredder составляет 2 года. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, естественный износ и вмешательства посторонних лиц.

2 Общий вид / Технические данные

Тип резки	Нарезка на частицы
Ширина резки	4 x 27 мм
Производительность резки за одну операцию	1 дискета или 1 компакт-диск или 1 кредитная карта или 15 листов бумаги (80 г/м ²) или 17-18 листов бумаги (70 г/м ²)
Скорость резки	50 мм/с
Подключение к сети	230-240 В / 50 Гц
Размеры ШxГxВ (мм)	375 x 261 x 565
Вес	16,1 кг
Объем сборного резервуара	25 л
Уровень шум	62 - 65 дБ (А)

1. Сборный резервуар
2. Перекидной выключатель
3. Светодиодный индикатор
4. Приемная щель

3 Указания по технике безопасности**Опасность травмирования!**

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.

Опасность травмирования из-за втягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, гаптуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели, и не обрабатывайте материал, склонный к образованию ленты, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.

Опасность травмирования осколками и бумажной стружкой!

При уничтожении кредитных карт, компакт-дисков или дискет надевайте защитные очки.

Перед перестановкой, чисткой или другими операциями, не связанными с обычным обслуживанием, необходимо выключить аппарат и вынуть штепсель сетевого шнура. Ремонт разрешается выполнять только обученному сервисному персоналу.

Shredder X15 необходимо устанавливать в месте, недоступном для детей.

Перед вводом аппарата в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации и храните ее для последующего использования.

Не оставляйте аппарат работать без присмотра.

**4 Установка**

Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке. Аппарат установить таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода. Запрещается устанавливать shredder вблизи радиаторов отопления или других источников тепла. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить shredder на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.

5 Управление**Включить аппарат X15**

- Нажать перекидной выключатель (поз. «I»). Shredder готов к работе. На панели управления горит индикатор.



- Загрузить только одну дискету, или один компакт-диск, или одну кредитную карту, или макс. 15 листов бумаги. Загрузите компакт-диски и дискеты через прорезь в защитном элементе. Это защищает от осколков. Режущий механизм включается автоматически. Материал втягивается и уничтожается. После этого режущий механизм отключается. Максимально допустимое непрерывное время работы составляет 5 минут. После этого дайте аппарату охладиться в течение 20 - 30 минут.

**Выключить аппарат X15**

- Нажать перекидной выключатель (поз. «R»). Выключатель переходит в нулевое положение.

6 Устранение неисправностей

Светодиодная индикация	Причина	Устранение неисправности
Светодиоды не горят	-	Установите корзину для бумаг.
Мигает красный светодиод	Перегрев	Дайте машине охладиться около 20 минут.
Горит красный светодиод	Перегрузка	Установите перекидной выключатель в положение «R». Выньте материал. Не вводите больше материала, чем это допускается.
Оба светодиода светятся	Резервуар переполнен	Опорожните резервуар.

При других неисправностях выключите машину и проинформируйте нашу службу технического обеспечения.

7 Очистка

Выключить аппарат, вынуть штепсель сетевого шнура.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства.

В случае уменьшения производительности или возникновения шума:

- Специальное масло для режущего блока распылить по всей ширине через приемную щель. (арт. № 1.235.997.403)
- Режущий механизм несколько раз повернуть вперед-назад, не подавая при этом бумагу.
- Бумажная пыль и частички удаляются.

1 Уżytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do niszczenia niewielkich ilości dyskietek, płyt CD, kart plastikowych typu karta kredytowa oraz papieru. Solidny mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe. Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Zużycie, uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, naturalnym zużyciem lub ingerencjami osób trzecich nie podlegają gwarancji.

2 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Ścinki
Rozmiar ścinka	4 x 27 mm
Wydatność (ilość materiału cięta jednorazowo)	1 dyskietka lub 1 płyta CD, 1 karta plastikowa a 15 kartek papieru (80 g/m ²) 17-18 kartek papieru (70 g/m ²)
Prędkość cięcia	50 mm/s (4,5 FPM)
Napięcie	230-240 V / 50 Hz
Wymiary szer. X głęb. X wys. (mm)	375 x 261 x 565
Waga	16,1 kg
Pojemnik na ścinki	25 l
Emisja szumów	62 - 65 dB (A)

1. Pojemnik na ścinki
2. Przełącznik wahadłowy
3. Wskaźnik świetlny
4. Szczelina podawcza

3 Wskazówki bezpieczeństwa**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny wejściowej. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odprysków!

Podczas niszczenia twardych kart kredytowych, dysków CD lub dyskietek nosić okulary ochronne.

Ustawić niszczarkę dokumentów tak, aby znajdowała się ona poza zasięgiem dzieci. W razie uszkodzenia niszczarki dokumentów lub nieprawidłowego działania wyłączycy urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego i powiadomić personel serwisowy.

Przed rozpoczęciem pracy na niszczarce należy przeczytać uważnie instrukcję obsługi i przechowywać ją w widocznym miejscu dla późniejszego użytku.

Zezwalać na używanie niszczarki osobom przeszkolonym w zakresie obsługi.

**4 Instalacja**

Przed włączeniem niszczarki do sieci należy sprawdzić czy napięcie i częstotliwość prądu w sieci odpowiada wartościom podanym w instrukcji lub na tabliczce znamionowej. Należy też upewnić się czy gniazdko prądowe jest w miejscu łatwo dostępnym. Niszczarki dokumentów nie wolno ustawiać w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.

5 Obsługa**Włączanie HSM X15**

- Nacisnąć przełącznik wahadłowy w poz. "I". Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy. Wskaźnik lampki kontrolnej pali się w kolorze zielonym.



- Wkładaj pojedynczo płyty CD, dyskietki, lub karty plastikowe, papier może być niszczony w ilości 15 sztuk jednorazowo. Włóż płyty CD i dyskietki w otwór w osłonie. Osłona chroni przed odpryskami. Niszczenie rozpocznie się automatycznie. Materiał jest cięty na ścinki. Mechanizm tnący wyłącza się automatycznie gdy szczelina będzie pusta. Maksymalny czas nieprzerwanej pracy wynosi 5 minut. Następnie konieczny jest czas na ostudzenie mechanizmu tnącego i silnika około 20 - 30 minut.

**Wyłączanie HSM X15**

- Nacisnąć przełącznik wahadłowy w poz. "R". Przełącznik przeskakuje w położenie zerowe.

6 Rozwiązywanie problemów

Dioda LED	Przyczyna	Usuwanie usterki
Nie świeci się żadna dioda LED.	-	Włożyć kosz na papier.
Pulsuje czerwona dioda LED.	przegrzanie	Poczekaj ok. 20 min, aż maszyna przestygnie.
Świeci się czerwona dioda LED.	przeciążenie	Nacisnąć przełącznik wahadłowy w pozycji „R”. Wyjąć materiał. Nie wprowadzać za dużo materiału.
Świecą się obie diody LED.	przepelnienie pojemnika na ścinki	Opróżnić pojemnik na ścinki.

Jeżeli wystąpią inne usterki, wyłączyć maszynę i powiadomić nasz personel serwisowy.

7 Czyszczenie

Wyłącz niszczarkę, wyjmij wtyczkę z gniazda. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki z niewielkim dodatkiem środka czyszczącego.

W razie spadku wydajności urządzenia lub wzrostu poziomu szumów:

- Spryskać otwór wejścia papieru na całej szerokości specjalnym olejem do smarowania zespołu tnącego. (nr zamów. 1.235.997.403)
- Mechanizm tnący wielokrotnie wprowadzić w ruch do przodu i wstecz bez doprowadzania papieru.
- Zator papieru i ścinki są usuwane.

1 Správné použití, odpovědnost za vady

Přístroj je výhradně určen ke skartování malých množství disket, disků CD, kreditních karet a papíru. Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám. Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Opotřebením, škody v důsledku neoborné manipulace, přirozené opotřebením popř. zásahy z třetí strany nespádají pod plnění z odpovědnosti za vady.

2 Přehled / Technické údaje



Typ řezu	částice
Velikost řezu	4 x 27 mm
Rezný výkon jedné operace	1 disketa nebo 1 CD nebo 1 kreditní karta nebo 15 listů papíru (80 g/m ²) nebo 17-18 listů papíru (70 g/m ²)
Rychlost řezu	50 mm/s (4,5 FPM)
Napájení	230-240 V / 50 Hz
Rozměry Š x H x V (mm)	375 x 261 x 565
Hmotnost	16,1 kg
Objem pytle na řezanku	25 l
Emise hluku	62 - 65 dB (A)

1. Odpadní nádoba
2. Sklopný vypínač
3. Světelná dioda
4. Otvor na přívod papíru

3 Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí úrazu!

Nikdy nesahejte do štěrbin otvoru na přívod papíru.

Nebezpečí úrazu vtažením!

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vložky, šály, řetízové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přírodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuh, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.

Nebezpečí úrazu odmrštěnými střepinami!

Při skartaci tuhých kreditních karet, disků CD nebo disket používejte ochranné brýle.

Před přemístěním, čištěním nebo libovolnou jinou činností mimo běžné obsluhy přístroje vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě. Opravy smí provádět pouze vyškolený servisní personál.

Skartovací stroj X15 instalujte mimo dosah dětí.

Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití.

Ponechávejte přístroj spuštěný pouze za přítomnosti obsluhující osoby.



4 Instalace

Před připojením zástrčky na síť se prosím přesvědčete o tom, zda se napětové a kmitočtové hodnoty Vaší elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku. Dbejte na to, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná. Skartovačku neinstalujte v blízkosti topných těles nebo jiného zdroje tepla. Větrací otvory musí být volné a je třeba dbát na dodržení vzdálenosti min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.

5 Obsluha



Spuštění přístroje X15

- Stisknout sklopný vypínač do polohy "I". Skartovací stroj je připraven k provozu. Návěst na řídicím panelu svítí zeleně.



- Vždy skartujte pouze **jednu** disketu, **jeden** disk CD, **jednu** kreditní kartu **nebo** max. 15 listů papíru. Zavádějte disky CD a diskety skrz štěrbinu v bezpečnostním prvku. Chráníte se tak proti odmrštěným střepinám. Řezací mechanika se aktivuje automaticky. Materiál je vtažen a skartován. Potom se řezací mechanika vypne. Maximální doba nepřerušovaného provozu je 5 minut. Potom nechejte přístroj na cca. 20 - 30 minut vychladnout.



Vypnutí přístroje X15

- Ťukněte na kolébkový spínač poz. "R". Spínač přeskóčí do nulové polohy.

6 Odstraňování poruch

Signalizace LED	Příčina	Odstranění závady
Nesvítí žádná LED	-	Vložte koš na papír.
Bliká červená LED	Přehřátí	Nechte stroj cca. 20 min. vychladnout.
Svítí červená LED	Přetížení	Přepněte kolébkový přepínač do polohy „R“. Vyjměte materiál. Nevkládejte více materiálu, než je dovoleno.
Svítí obě LED	Nádoba na odřezky je plná	Vysypte nádobu.

Pokud se vyskytnou jiné závady, vypněte stroj a kontaktujte náš zákaznický servis.

7 Čištění

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě. Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok.

Při poklesu rezného výkonu nebo znetelné hlučnosti:

- Na řezné bloky nastříkejte speciální olej po celé šířce skrz otvor na přívod papíru. (Obj. čís. 1.235.997.403)
- Bez vkládání papíru pusťte řezací ústrojí několikrát tam a zpět.
- Papírový prach a částice se uvolní.

1 Rendeltetészerű használat, garancia

A készülék kizárólag kisebb mennyiségű floppy, CD, bankkártya és papír megsemmisítésére alkalmas. A stabil vágószerkezet tűzőgép- és gemkapcsokra nem érzékeny. Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. A garanciaigény megszűnik, ha a kárt illetéktelen személyek szakszerűtlen kezelése, javítása vagy beavatkozása idézte elő.

2 Áttekintés / Műszaki adatok



Vágási mód	Apróra vágás
Vágási méret	4 x 27 mm
Vágási teljesítmény munkamenetenként	1 floppy vagy 1 CD vagy 1 bankkártya vagy 15 lap papír (80 g/m ²) vagy 17-18 lap papír (70 g/m ²)
Vágási sebesség	50 mm/s (4,5 FPM)
Csatlakozás	230-240 V / 50 Hz
Méretek Sz x M x Mé (mm)	375 x 261 x 565
Súly	16,1 kg
A gyűjtőtartály úrtartalma	25 l
Zajkibocsátás	62 - 65 dB (A)

1. Aprítéktartály
2. Billenőkapcsoló
3. Világító diódás kijelző
4. Papíradagoló-nyílás

3 Biztonsági tudnivalók

Sérülésveszély!

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.

Sérülésveszély behúzóda által!

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsinógot, műanyag fóliát stb.

Sérülésveszély szilánkok által!

Kemény hitelkártyák, CD-k vagy floppyk megsemmisítésénél viseljen védőszemüveget.

A gép helyének megváltoztatása, tisztítás vagy bármely más, a szokásos kezeléstől eltérő tevékenység esetén **kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót!** Javításokat csak képzett szervizszemélyzet végezhet.

A X15 iratmegsemmisítőt úgy helyezze el, hogy gyerekek ne férjenek hozzá.

A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatra.

Csak kezelő jelenlétében üzemeltesse a készüléket.



4 Elhelyezés

A hálózatra való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az Ön által használt áramhálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen. Az iratmegsemmisítő nem szabad fűtőtest vagy más hőforrás közelében elhelyezni. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell lenniük és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.

5 Kezelés



A X15 bekapcsolása

- Nyomja meg a billenőkapcsoló "I" jelű oldalát. Ezzel az iratmegsemmisítő készenléti állapotú. A kezelőtábla jelzője zöld fényel világít.



- Egyszerre csak **egy** floppyt, **vagy egy** CD-t, **vagy egy** bankkártyát, **vagy** legfeljebb 15 papírlapot helyezzen be. A CD-ke és a floppylemezeket a biztonság részen keresztül adagolja be. Ez védelmet nyújt a keletkező szilánkok ellen. Az aprítószerveket automatikusan elindul. A készülék behúzza és megsemmisíti a papírt. Ezután az aprítószerveket leáll. Legfeljebb 5 percig lehet folyamatosan üzemeltetni a készüléket. Ezután kb. 20-30 percig hagyja hűlni a gépet.



A X15 kikapcsolása

- Nyomja meg a billenőkapcsoló "R" jelű oldalát. A kapcsoló nulla-állásba ugrik.

6 Hibaelhárítás

LED kijelző	Ok	Hiba megszüntetése
Nem világítanak a LED-ek	-	Helyezze be a papírkosarat.
A piros LED villog	Túlmelegedés	Hagyja a gépet lehűlni kb. 20 percig.
A piros LED világít	Túlterhelés	Hozza a billenőkapcsolót „R” állásba. Vegye ki az anyagot. Ne adagoljon a megengedettnél több anyagot.
Mindkét LED világít	Megtelt az aprítéktartály	Úritse ki a tartályt.

Egyéb hibák esetén kapcsolja ki a gépet, és értesítse a vevőszolgálatunkat.

7 Tisztítás

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni.

Csökkenő aprítási teljesítmény vagy zajos működés esetén:

- Fecskendezzen be speciális aprítóblok-olajat a papíradagoló nyíláson keresztül egész szélességben. (Cikkszám: 1.235.997.403)
- Járassa az aprítószerveket papíradagolás nélkül többször előre és hátra.
- A papírpor és a részecskék feloldódnak.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie 98 / 37 / EG
EMV-Richtlinie 89 / 336 / EWG
Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EWG

HSM GmbH + Co. KG, Bahnhofstraße 115, D-88682 Salem erklärt hiermit, dass der **HSM shredstar X15** mit den oben genannten EG-Richtlinien einschließlich aller zutreffenden Änderungen übereinstimmt.

Angewendete Normen und technische Spezifikationen:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000 + A2:2005
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 60950-1:2001 + A11:2004

Salem, 22.11.2007

Rolf Gasteier - Technischer Leiter

Declaration of Conformity

Machinery directive 98 / 37 / EG
EMC directive 89 / 336 / EWG
Low voltage directive 73 / 23 / EWG

HSM GmbH + Co. KG, Bahnhofstrasse 115, D-88682 Salem declares herewith, that the **HSM shredstar X15** corresponds with the above mentioned EC Directives including all relevant modifications.

Applied standards and technical specifications:

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000 + A2:2005
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 60950-1:2001 + A11:2004

Salem, 22.11.2007

Rolf Gasteier - Technical Leader

Déclaration de conformité CE

Directive machines 98 / 37 / EG
Directive CEM 89 / 336 / EWG
Directive basse tension 73 / 23 / EWG

HSM GmbH + Co. KG, Bahnhofstrasse 115, D-88682 Salem déclare, que le **HSM shredstar X15** est conforme aux dispositions de la Directive européenne toute modification correspondante comprise.

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-2:2000 + A2:2005
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001
- EN 60950-1:2001 + A11:2004

Salem, 22.11.2007

Rolf Gasteier - Directeur Technique

Kundendienstadresse
Customer service adress
Adresse de votre service après vente

HSM®

HSM GmbH + Co. KG
Bahnhofstrasse 115
D-88682 Salem
Germany

Tel.: +49 (0) 75 53 / 822-0
Fax.: +49 (0) 75 53 / 822-160
E-Mail: info@hsm-online.de
www.hsm-online.de

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ
Phone: +44 (0) 1543 272 480
Fax: +44 (0) 1543 272 080
E-mail: info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM Polska SP. z o.o.
ul. Zytunia 15 lok. 10
01-014 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hmpolska.com
www.hmpolska.com



DATA DEVICES
INTERNATIONAL

2600 Mission St., Suite 100, San Marino, CA 91108
o (626) 799-6545 f (626) 799-6546
sales@datadev.com

WWW.DATADEV.COM

WWW.DEGAUSSER.COM